

Изменение 13**Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial**

от името на групата S&D

Доклад**Giovanni La Via**Общи насоки за бюджета за 2013 г. – Раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)**A7-0040/2012****Предложение за резолюция****Параграф 1***Предложение за резолюция*

1. отбелязва усилията за консолидация на публичните финанси, предприети от повечето държави членки поради финансовата и бюджетната криза; подчертава при все това факта, че ЕС никога няма да може да реагира правилно в отговор на настоящата икономическа и социална криза или да предотврати бъдещи кризи без по-задълбочена политическа интеграция, общи инструменти *като автоматичните санкции и без правото на Комисията да предприема правни действия в рамките на процедура при прекомерен дефицит, а също така и без* финансирани от ЕС общи програми и необходимите за тяхното прилагане ресурси; настоява, че икономическото възстановяване изисква мерки за засилване на солидарността и стимулиране на устойчивия растеж и трудовата заетост; приветства факта, че Европейският съвет признава това в своето изявление от 30 януари 2012 г., но подчертава необходимостта от предприемане на конкретни мерки, по-специално чрез използване на бюджета на ЕС като общ инструмент; подчертава, че посочените поотделно в горепосоченото изявление приоритети са именно приоритетите, възприети от Европейския парламент в рамките на

Изменение

1. отбелязва усилията за консолидация на публичните финанси, предприети от повечето държави членки поради финансовата и бюджетната криза; подчертава при все това факта, че ЕС никога няма да може да реагира правилно в отговор на настоящата икономическа и социална криза или да предотврати бъдещи кризи без по-задълбочена политическа интеграция, общи инструменти, финансирани от ЕС общи програми и необходимите за тяхното прилагане ресурси; настоява, че икономическото възстановяване изисква мерки за засилване на солидарността и стимулиране на устойчивия растеж и трудовата заетост; приветства факта, че Европейският съвет признава това в своето изявление от 30 януари 2012 г., но подчертава необходимостта от предприемане на конкретни мерки, по-специално чрез използване на бюджета на ЕС като общ инструмент; подчертава, че посочените поотделно в горепосоченото изявление приоритети са именно приоритетите, възприети от Европейския парламент в рамките на предходните бюджетни процедури;

предходните бюджетни процедури;

Or. en

Изменение 14
Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial
от името на групата S&D

Доклад
Giovanni La Via

A7-0040/2012

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – Раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

Предложение за резолюция
Параграф 5

Предложение за резолюция

Изменение

5. счита, че насърчаването на растежа и на създаването на работни места изисква конкретни действия и по-големи бюджетни усилия в подкрепа на конкурентоспособността, иновациите и малките и средните предприятия (МСП), тъй като по-голямата част от икономическия потенциал на ЕС се крие в МСП, които според последните проучвания са създали 85 % от нетните нови работни места в ЕС между 2002 и 2010 г. и са гръбнакът на икономическия растеж в ЕС; следователно насърчаването на предприемачески дух и предприемането на стопански инициативи чрез конкретни действия са от изключителна важност и за тях следва да се предоставят достатъчни по размер средства; потвърждава следователно, че трябва да бъдат положени усилия за увеличаване на финансирането от ЕС в подкрепа на усилията за растеж;

5. счита, че насърчаването на растежа и на създаването на работни места изисква конкретни действия и по-големи бюджетни усилия в подкрепа на **устойчивата и дългосрочна промишлена политика**, конкурентоспособността, иновациите и малките и средните предприятия (МСП), тъй като по-голямата част от икономическия потенциал на ЕС се крие в МСП, които според последните проучвания са създали 85 % от нетните нови работни места в ЕС между 2002 и 2010 г. и са гръбнакът на икономическия растеж в ЕС; следователно насърчаването на предприемачески дух и предприемането на стопански инициативи чрез конкретни действия са от изключителна важност и за тях следва да се предоставят достатъчни по размер средства; потвърждава следователно, че трябва да бъдат положени усилия за увеличаване на финансирането от ЕС в подкрепа на усилията за растеж;

Or. en

Изменение 15
Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial
от името на групата S&D

Доклад
Giovanni La Via

A7-0040/2012

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – Раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

Предложение за резолюция
Параграф 8

Предложение за резолюция

Изменение

8. подчертава факта, че резултатите от стратегията „Европа 2020“ зависят до голяма степен от младите хора днес, които са най-образованите, най-напредналите в техническо отношение и се ползват с най-голяма мобилност от когато и да било преди, поради което те са и ще бъдат най-важният актив за растежа и заетостта в ЕС; изразява загриженост във връзка с високата степен на безработица сред младите хора в държавите членки; предвид този факт подчертава, че трябва да се положат всички възможни усилия на европейско и национално равнище, за да се гарантира реален растеж и заетост, особено за младите хора, които са общото бъдеще на ЕС;

8. подчертава факта, че резултатите от стратегията „Европа 2020“ зависят до голяма степен от младите хора днес, които са най-образованите, най-напредналите в техническо отношение и се ползват с най-голяма мобилност от когато и да било преди, поради което те са и ще бъдат най-важният актив за растежа и заетостта в ЕС; изразява загриженост във връзка с високата степен на безработица сред младите хора в държавите членки; предвид този факт подчертава, че трябва да се положат всички възможни усилия на европейско и национално равнище, за да се гарантира реален растеж и заетост, особено за младите хора, които са общото бъдеще на ЕС; **подчертава също така необходимостта спешно да се потърсят начини за справяне с предизвикателствата в областта на безработицата и нарастващото равнище на бедност в Европейския съюз в духа на водещата инициатива „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване“;**

Or. en

7.3.2012

A7-0040/16

Изменение 16
Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial
от името на групата S&D

Доклад
Giovanni La Via

A7-0040/2012

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – Раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

Предложение за резолюция
Параграф 24

Предложение за резолюция

Изменение

24. следователно е изключително притеснен за състоянието на плащанията през 2012 г. и призовава Комисията да представи предложения, за да може да се намери решение възможно най-бързо тази година, с цел да се избегне ново отлагане на проблема за 2013 г.; освен това счита, че подобно използване на бюджетните кредити за следващата година за финансиране на текущи нужди представлява лошо финансово управление и нарушава принципа на ежегодност на бюджета; **изразява сериозна загриженост, че тази практика подкопава принципа за нулев дълг на Съюза;**

24. следователно е изключително притеснен за състоянието на плащанията през 2012 г. и призовава Комисията да представи предложения, за да може да се намери решение възможно най-бързо тази година, с цел да се избегне ново отлагане на проблема за 2013 г.; освен това счита, че подобно използване на бюджетните кредити за следващата година за финансиране на текущи нужди представлява лошо финансово управление и нарушава принципа на ежегодност на бюджета;

Or. en

Изменение 17
Göran Färm, Eider Gardiazábal Rubial
от името на групата S&D

Доклад
Giovanni La Via

A7-0040/2012

Общи насоки за бюджета за 2013 г. – Раздел III – Комисия
2012/2000(BUD)

Предложение за резолюция
Параграф 27

Предложение за резолюция

Изменение

27. приветства постигнатото през декември 2011 г. споразумение за финансиране на допълнителните разходи за ITER; настоятелно призовава Комисията да се придържа към съвместните заключения на това споразумение в тяхната цялост и да направи конкретни предложения за сумата от 360 милиона евро в проектобюджета за 2013 г., като използва ефективно разпоредбите на Финансовия регламент и Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. и изключи всякакво по-нататъшно преразглеждане на МФР, свързано с ITER; повтаря силното си убеждение, че осигуряването на сумата от 360 милиона евро в бюджета за 2013 г. не трябва да пречи на успешното изпълнение на други политики на ЕС, особено на такива, които допринасят за постигане на целите на стратегията „ЕС 2020“ през тази последна година от програмния период, и конкретно **отправя искане евентуалните преразпределения на средства да не засягат** този бюджетен приоритет; подчертава, че при своето финансово програмиране Комисията предвижда марж от 47 милиона евро по функция 1a, който отчасти покрива

27. приветства постигнатото през декември 2011 г. споразумение за финансиране на допълнителните разходи за ITER; настоятелно призовава Комисията да се придържа към съвместните заключения на това споразумение в тяхната цялост и да направи конкретни предложения за сумата от 360 милиона евро в проектобюджета за 2013 г., като използва ефективно разпоредбите на Финансовия регламент и Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. и изключи всякакво по-нататъшно преразглеждане на МФР, свързано с ITER; повтаря силното си убеждение, че осигуряването на сумата от 360 милиона евро в бюджета за 2013 г. не трябва да пречи на успешното изпълнение на други политики на ЕС, особено на такива, които допринасят за постигане на целите на стратегията „ЕС 2020“ през тази последна година от програмния период, и конкретно **се противопоставя на преразпределенията, засягащи** този бюджетен приоритет; подчертава, че при своето финансово програмиране Комисията предвижда марж от 47 милиона евро по функция 1a, който

нуждите на ITER;

отчасти покрива нуждите на ITER;

Or. en